

83. Cambridge, Trinity College R. 9. 17 (819)

Ælfric's "Grammar"; Richard de Bury, "Philobiblon";

Alain de Lille, "De Planctu Naturae"; papal decretals

[Ker 89, Gneuss 182]

HISTORY: A composite manuscript comprising four booklets, the first (A) added to supply material missing at the beginning of Booklet B in the 16c. Booklet B dates from the 11/12c, Booklet C from the 14/15c, Booklet D from the 12/13c. From the fact that f. 131 is a 16c cancel having a paper pastedown (now lifted) imprinted with part of a statute relating to wages in Southampton (5 Eliz. 4, §15), it would seem probable that the booklets were brought together for the first time in the 16c. In Booklet C, a marginal annotation in red ochre crayon occurs in Matthew Parker's hand on f.48^{bisv}, and the whole manuscript may have been owned by him before it came in to the possession of John Parker, his son; quire letters (A, B, C etc.), underlining and marginal lines in red ochre crayon in Booklet B may be the work of either the father or the son. It is no. 40 in the list of John Parker's books (Strongman 1977-80: 16). Several of John Parker's books came to Trinity via Thomas Neville (d.1615), whose brother Alexander was a member of the Parker household (Strongman 1977-80: 6-7), but there is no evidence to confirm this line of passage in this instance. The binding is of the early 19c, and is very tight, so that the frame rule and text go right in to the spine; there was heavy cropping so that in Booklet B the quire letters in red ochre crayon and some marginal additions only survive in part.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Ff. ii + 46 + 24 + 60, membrane, measuring 207 × 148 mm. Written space: Booklet A 172 × 125 mm.; Booklet B: 194 × 122-130 mm.; Booklet C: 163 × 97 mm.; Booklet D 147 × 98/132 mm. (inner/outer), but in quire XVI 161 × 100/130 mm. (inner/outer).

Booklet A (ff. 1-2), no pricking is visible, but there is a frame rule in red crayon, the top horizontal frame being double; f. 1 has an extra vertical rule inside the written space 29 mm. from the outside vertical frame line.

Booklet B (ff. 3–48), some prickmarks are visible as indicated below, and all ruling is in hardpoint. Quire II has prickmarks visible in the outer margin for 27 horizontal long lines within a single frame rule. Arranged HFHF. There are some holes in f. 7, but no loss of text. Quire III has some prickmarks visible in the lower third of the leaf near the outer edge for 27 horizontal long lines ruled beyond the outer vertical edge of the single frame rule. Arranged HFHF. Quire IV shows no prickmarks, the frame rule is double on the outer edge only, and it is ruled for 27 long lines. Arranged HFHF. Quire V has a few prickmarks visible near the bottom of the written space for 30 long lines ruled within a single frame. Arranged FHF. Quire VI has prickmarks for 27 long lines visible all the way down on f. 40, but otherwise now visible only beside the lower half of the written space. There is a single frame rule with no ruling of horizontal lines beyond the vertical frame rules. Arranged HFHF. Quire VII has prickmarks visible only on f.48. There is a single frame rule with 27 long lines, the ruling for which extends beyond the vertical frame boundary. Arranged HFHF.

Booklet C (ff. 48^{bis}–59), no prickmarks are visible, but quire VIII has a single frame ruled in crayon for 40 long lines. Arranged FHFHFH. Quire IX has a single frame ruled in hardpoint for 40 long lines. Arranged FHFH-FH.

Booklet D (ff. 72–131), quire X shows no prickmarks. It has a single frame rule in crayon, but triple on the hinge side and outer side, so as to make two narrow columns on the hinge side and one narrow and one wider column on the outer side. There are 27 long lines with lines 1 and 3, 13 and 15, and 25 and 27 ruled right across to the edges of the leaves. Arranged HFHF. Quire XI is as quire X. Quire XII is as quire X, except that ff. 96v and 97 are not ruled, and the lower two-thirds of f.97 has been cut out. Arranged HF-HFHF. Quire XIII is as quire X. Arranged HFHFHF. Quires XIV–XV are as quire X. Quire XVI has a single frame rule in crayon, but triple on the hinge side and quadruple on the outer side, so as to make two narrow columns on the hinge side and two narrow columns sandwiching a wider one on the outer side. There are 30 long lines with lines 1 and 3, 14 and 16, 27 and 29 ruled right across to the edge of the leaves. The ruling is similar to that of the preceding quires but differs in some respects, a feature which suggests the quire was added as a continuation. This quire has 16c cancels in place of its original leaves 7 and 8. Arranged HFHF.

There is no color in Booklet A or Booklet C, whose spaces left for capitals have not been filled in. In Booklet B capitals occur in red on ff. 3r, 6r, 8r, etc., and there is rubrication of capitals in metallic red or silver (oxidized red?) in quire II, and there are headings in red on ff. 8v, 14v, 15r, etc. In

Booklet D rubrics in red occur on ff. 72r, 87r, and capitals in red and blue on ff. 72r, 98r, but otherwise there are capitals in red alternating with blue both touched with gold up to f. 90r, and there is 'rubrication' in gold now rather difficult to see in all cases, very clear on ff. 82v–83r, also up to f. 90r.

COLLATION: Booklet A (16c supply leaves): I² (ff. 1–2); Booklet B: II⁸ (ff. 3–10), III⁸ (ff. 11–18), IV⁸ (ff. 19–26), V⁶⁺¹ wants 7 (ff. 27–32), VI⁸ (ff. 33–40), VII⁸ (ff. 41–48); Booklet C: VIII¹² (ff. 48^{bis}–59), IX¹² (ff. 60–71); Booklet D: X⁸ (ff. 72–79), XI⁸ (ff. 80–87), XII¹⁰ lower two-thirds of 10 cut out (ff. 88–97), XIII¹⁰ (ff. 98–107), XIV⁸ (ff. 108–115), XV⁸ (ff. 116–123), XVI⁸ 7 and 8 show 16c cancels pasted over (ff. 124–131).

[**Note:** Quire V probably had eight leaves originally, since it presently begins with a flesh side, whereas the other quires begin with a hair side, but there is a lacuna in the text only at the end, i.e., after f. 32 but not before f. 27 (but see below under Contents).]

CONTENTS:

Booklet A (16c)

1. ff. 1v/1–2v/16 OE Preface to Ælfric's "Grammar" (16c copy): 'EGO ÆLFRICUS ut minus sapiens has excer|ptiones de prisciano minore'; ends: 'gyf he nele his woh gerihtan' (as Zupitza 1880: 1/3–3/25).

[**Note:** Supplied 16c from Cambridge, University Library Hh.1.10 [97], as the following readings show: 'possitis utræq; linguę' (Zupitza 1/6), 'scio enim' (1/13), 'in scolis uenerabilis Aþel|woldi p̄sulis' (1/16–17), 'ante diximus' (2/5), 'ænine' (2/19), 'þystru(m)' (2/23), 'Ic bid nu on godes naman' (3/20).]

Booklet B (11c/12c)

2. ff. 3r/1–44v/4 Ælfric's "Grammar," begins imperfectly (lacks opening passage; contemporary intermittent OE glosses on some Latin words): 'PARTES . ORATIONIS . SVNT OCTO . æhta dælas synd'; ends: 'oðre syndon englisce int(er)|iectiones' (ed. Zupitza 1880: 8/6–280/14, sig. "T").

[**Note:** At the bottom of f. 26v below line 27 some text has been added 'sumne . beas . Creo . Ic gescyppē . . . ' (Zupitza 1880: 158/5–8), apparently to fill a small lacuna before f. 27r/1, which begins, 'Enucleas . Calceo . (ue)l. Calcio . Ic scoge me'. Perhaps the booklet was being copied quire by quire and the copyist had to make good a miscalculation at the end of quire IV. Lacuna between ff. 32v/30 ends: 'Dissilio . Ic of ahlihte . dissilui' and 33r/1 begins 'ero . eris . erit . & p̄l(uralite)r'. Ker notes a leaf is missing here (= Zupitza 1880: 191/5–197/1).]

- ff. 44v/5–45r/13 beginning of Ælfric's "Grammar" (out of order): 'SECUNDUM DONATUM. Om(n)is uox aut articulata est'; ends imperfectly: 'uocales. | 7 þa six' (ed. Zupitza 1880: 4/3–6/3).

3. ff.45r/15–48r/26 OE translation of “Distichs of Cato”: ‘NE beo þu to slæpor ne to idel’; ends: ‘scúfan ðeah simle ðone | hláfurd beforan’ (ed. Müller 1835: 28–46; Kemble 1848: 258–68; Cox 1972: 5–16 [sig. “T”, pp. 29–30]).
4. ff.48r/27–48v/22 OE apophthegm not based on the “Distichs of Cato”: ‘AC s(ān)c(tu)s agustin(us) sæde swiðe swutul bispell by ðy’; ends: ‘ðeah | he mónigne fót hæbbe’ (ed. Müller 1835: 46–8; Cockayne 1864: 162; Cox 1972: 16).

Booklet C (14c/15c)

5. ff. 48^{bis}r/1–65r/17 Richard de Bury, “Philobiblon”: (Prologue) ‘vniu(er) sis chr(ist)i fidelib(us) ad q(u)os tenor p(re)se(n)t(is) sc(ri)pture p(er) uen(er)it Ric(ard)us de | Bury . . . philibi|blon [sic] amabi(liter) nu(n) cupar(e)’; (f. 48^{bis}v/23, Capitula, 20 chapters numbered in margin) **Incipiu(n)t ca(pitul)a** ‘Q(uo)d thesaurus sapi(en)c(ie) po|tissi(m) e sit i(n) libris . . . (f. 48^{bis}v/37, Text) [T]hesaur(us) desidera(bilis) sapi(en)c(ie) & sci(en)c(ie)’; ends (f. 65r/12): ‘ac eiusd(e)m (con)cedat p(er)petuu(m) fruibil(is) faciei (con)sp(ec)tu(m). Amen. | **Explicit Philobiblon d(omi)ni Ric(ard)i Donelm(ensi)s ep(iscop)i cognominati | de Bury qu(on)d(a)m Ep(iscop)i Dunelmensis . . . po(n)tificat(us) n(ostr)i v(er)o a(n)no ii`imo`** [recte ‘(undec)imo’] **fini|to ad laude(m) d(e)i felicit(er)**’ (ed. Altamura 1954 [this MS sig. “Tr”, p.33]).
6. ff. 65r/19–71v/40 Alain of Lille, “De Planctu Naturae”: ‘[I]n lac(ri)mas risus i(n) luct(us) gaudia v(er)to’; ends imperfectly: ‘ut i(n) ea velut i(n) spec(u)lo ip(s)i(us) mu(n)di | sc(ri)pta n(atur)a (com)p(ar)eat’ (= Häring 1978: 806/1–826/46) (ed. PL 210.431A–482C; Häring 1978).

[Note: The first quarter of the text is represented. The last three words copied below (like catchwords) suggest this was all the copyist had to copy, rather than lost quires. The Booklet C scribe does not use catchwords elsewhere, so these lower margin words may be a sign that he was attempting to fit the last bit of text from the exemplar onto the last page of this quire. On f. 65r there is a 17c note (?Wheelock; cf. Greg 1925–32: pl. CVIII) referring to the exemplar in Cambridge, University Library Ff. 6. 12, art.1.]

Booklet D (12c/13c; for analysis and discussion see Pennington 1993)

- 7a. [see f. 98r below] ff. 72r/1–96r/23 Decretals of Pope Alexander III (dating from 1177–81), “Collectio Cantabrigiensis,” chs. 1–74 (annotated in several chancery hands): **iste liber continet litteras romanas** | ‘Alexander ep(is)c(opus) seruus seruo(rum) d(e)i. Venerabili fr(atr)i P. parisiensi ep(iscop)o’; ends: ‘canonicam exerceas ultionem’ (ed. Jaffé 1885, analyzed by Friedberg 1897: 10–18 with full references to Jaffé; cf. Holtzmann/Cheney 1979: 31–34).

8. ff.96v–97r Notes and decretals in a 13c hand (the same hand has added a note at the bottom of f. 95v and throughout no. 7):
- f. 96v A crude drawing of a castle in blank lower sector.
- a. f. 96v/1–9 Innocent III (c. 1160–1213), Titulus XXVIII from his Decretals: ‘fine(m) litib(us) cupientes inponi’; ends: ‘friuiolas except(i)ones oppo|nat.’ (ed. PL 216.1241);
- b. f. 96v/10–22 Innocent III, Letter CXI: ‘Sedes ap(osto)lica (con)sueuit exhib(er)e se pete(n)tib(us)’; ends: ‘Dat(um) anagnie po(n)tific(atus) n(ost)ri anno sexto’ (ed. PL 215.209) (cropped marginal note at line 10 reads ‘[inn]ocenci(us) iii(us)’).
- c. f. 97r/1–10 Latin notes containing extracts from decretals, beginning imperfectly halfway through line 1: ‘i(m)potencia ill(u)d intelligat(ur) q(uo)d i(n) litt(er)is’; ends: ‘nolueri(n)t int(er)esse’ [leaf is cropped at top, excising text, bottom two-thirds of leaf cut away].
- f. 97v blank.
- 7b. ff.98r/1–107v/21 Decretals of Pope Alexander III (dating from 1177–81): “Collectio Cantabrigiensis,” chs. 75–100 (on marriage law): ‘Alexand(er) p(a)p(a) iii(us) Cassinen(s)i abb(at)i. Ex litt(er)is | tuis ad nos directis accepim(us)’; ends: ‘legitimum matrimoniu(m) inter se | contrah(er)e non poterunt.’ (ed. Jaffé 1885; analyzed by Friedberg 1897: 18–21 with full references to Jaffé; cf. Holtzmann/Cheney 1979: 31–34) [the hand of no. 8 has added notes on bottoms of ff. 96rv, 104r].
- f. 107v/22–27 ruled, blank.
9. Letters of Pope Alexander III:
- a. ff.108r/1–123v/27 “Epistolae Alexandrinae” (i.e. Pope Alexander III, letter nos.1–49; no. 49 severely abbreviated and no. 12 is by Hadrian IV dating from 1154–9): ‘Henric(o) Remen(s)i thesaurario. Ex litt(er)is aurelianen(s)is ep(iscop)i’; ends: ‘7 q(ui)ete deuot(i)o(n)i tue. 7 c(etera)’ (ed. Loewenfeld 1885 [lacks nos. 32 and 35] and Jaffé 1885; analyzed by Holtzmann 1940: 71–74 with full references to Loewenfeld and Jaffé).
- b. ff. 124r/1–129v/13 (in a later hand) “Epistolae Alexandrinae,” nos.50–70: ‘Alexander ep(is)c(opu)s seruus seruor(um) dei. Dilecte in chr(ist)o filie nob(i)li | mulieri comitisse trecen(s)i’; ends: ‘7 allegat(i)o(n)ib(us) ap(osto)lico se co(n)spe|ctui rep(re)sentat’ (ed. Loewenfeld 1885 and Jaffé 1885; analyzed by Holtzmann 1940: 74–75 with full references to Loewenfeld and Jaffé).
10. f. 129v remainder of leaf, a note relating to the elder Pliny has been added in another 13c hand (this hand also to be found on f. 72r).
- f. 130r blank.
- ff. 130v–131rv (rotated) are 16c cancels, formerly domestic accounts.

BIBLIOGRAPHY:

- Altamura, Antonio, ed. *Riccardo da Bury Philobiblon*. Naples: Fausto Fiorentino, 1954.
- Cockayne, Thomas O. *The Shrine. A Collection of Occasional Papers on Dry Subjects*. London: Williams and Norgate, 1864.
- Cox, R. S. "The Old English Dicts of Cato." *Anglia* 90 (1972): 1–42.
- Förster, Max. "Zum altenglischen Boethius." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen* 106 (1901): 342–3. [Booklet B: OE apophthegm 77]
- Friedberg, Emil. *Die Canonen-Sammlungen zwischen Gratian und Bernhard von Pavia*. Leipzig: Tauchnitz, 1897.
- Greg, Walter W. *English Literary Autographs 1550–1650*. 3 pts. + supp. London: Oxford University Press, 1925–32.
- Häring, Nikolaus M., ed. *Alanus de Insulis, De Planctu Naturae. Studi Medievali*, ser. 3, 19 (1978): 797–879.
- Holtzmann, Walther. "Die Register Papstes Alexanders III. in den Händen der Kanonisten." *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken* 30 (1940): 13–89.
- . *Studies in the Collections of Twelfth-Century Decretals: From the Papers of the Late Walther Holtzmann*, ed. Christopher R. Cheney and Mary G. Cheney. Monumenta iuris canonici, ser. B: corpus collectionum 3. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1979.
- Jaffé, Philippus, ed. *Regesta Pontificum Romanorum*. 2 vols. 2nd ed. Leipzig: Veit, 1885.
- Kemble, John M., ed. *The Dialogue of Salomon and Saturnus*. Ælfric Society 8, 13–14. London, Ælfric Society, 1848.
- Loewenfeld, Samuel. *Epistolae Pontificum Romanorum*. Leipzig: Veit, 1885. Suppl. *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde* 10 (1885): 586–7.
- Müller, Ludwig C. *Collectanea Anglo-Saxonica Maximam Partem nunc primum edita et Vocabulario Illustrata*. Hauniae: Wahl, 1835. Repr. Amsterdam: Rodopi, 1970.
- Pennington, Kenneth. "Epistolae Alexandrinae: A Collection of Pope Alexander III's Letters." In idem, *Popes, Canonists and Texts, 1150–1550*, no. VII. Aldershot: Variorum, 1993.
- Strongman, Sheila. "John Parker's Manuscripts: An Edition of the Lists in Lambeth Palace MS 737." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 7 (1977–80): 1–27.

Zupitza, Julius, ed. *Ælfrics Grammatik und Glossar*. Sammlung englischer Denkmäler 1. Berlin: Weidmann, 1880; repr. with preface by Helmut Gneuss, Berlin: Weidmann, 2003.

、 P. J. L.